

## 臺三線客家藥用民族植物之調查研究

呂佩倫、梁珣碩

### 摘要

本研究針對桃園縣、新竹縣、苗栗縣臺三線客家藥用民族植物學，透過實際觀察和訪談方式記錄當地植物使用之情形。共訪談 53 人 (25 男 28 女)，共紀錄 53 科 50 屬 97 種植物。蕨類植物 2 科兩種，單子葉植物 10 科 13 種，雙子葉植物 41 科 82 種。並將所得問卷資料進行香農多樣性分析，透過分析公式得植物使用多樣性，可透過使用分類之結果，得知植物在每一類目中之使用情形，將受訪者紀錄到多次之用植物，彙整之後，瞭解重要的植物使用科別分別為何，以瞭解該地區之植物使用情形。得知藥用之植物使用中以仙草與榕樹等二十五種多樣性指數最高，顯示該類中受訪者對植物使用上達一定共識程度。從開放性訪談中得知本研究區域，桑科、芸香科、菊科、大戟科、唇形花科、錦葵科為使用植物最多的 6 個科別。從本研究結果除了可以瞭解有哪些植物在該類目中重要性高低，間接可以瞭解在臺三線客家民族中有哪些植物是值得被重視的，同時臺三線客家民族藥用植物知識對尋找藥用植物新種類及其方法提供了線索。希望經由本研究，讓更多人瞭解客家族群在於自然資源使用的文化，並作為客家傳統知識文化傳遞之參考。

**關鍵詞：**臺三線、客家文化、客家民族植物、藥用植物、訪談

---

呂佩倫(通訊作者)，國立臺東大學生命科學系助理教授。E-mail: peiluen@nttu.edu.tw

梁珣碩，中國科學院植物研究所。

## **Studies on Hakka Medicinal Ethnobotany in Taiwan Romantic No 3.**

Pei-Luen Lu & Yi-shao Liang

### **Abstract**

A survey of medicinal ethnobotanical studies was conducted in Taoyung county, Hsinchu county, and Maoli county. We interviewed 53 people based on our designed Questionnaire and plant photos. We can obtain 53 plant families and 97 plant species. There are two fern families and two species; 10 monocot families and 13 species; 41 eudicots families and 82 species. We used Shannon's diversity index method to study the relationship between people and plants. We found out Grass jelly (*Platostoma palustre*) and Banyan tree (*Ficus microcarpa*) have highest diversity index among those medicinal plants. It means that the interview people reached a certain degree of consensus on the use of plants. Understand what are the representative plant species in a wide range of plant utilization space from the open-ended interviews, and through the interviews with the contents of the information can be found in the study area, which plants are frequently used, which means that the plants are very important for the region Plant species. The results indicate that the six families of Moraceae, Rutaceae, Asteraceae, Euphorbiaceae, Lamiaceae, and Malvaceae are the most widely used plants in Romantic No. 3 areas. From the results of this study, we can understand which plants in Romantic No. 3 areas deserve attention. We hoped that through this study, more people will be able to learn more about the culture of the Hakka ethnic groups in the use of natural resources, and serve as a reference for the inheritance of Hakka traditional knowledge and culture.

**Keywords:** Hakka Romantic Avenue, Hakka culture, Hakka Ethnobotany, Medicinal plants, Interview

---

Pei-Luen Lu (corresponding author).Assistant Professor of Department of Life Sciences, National Taitung University. Email: peiluen@nttu.edu.tw

Yi-shao Liang.Institute of Botany, Chinese Academy of Sciences.

## 壹、前言

客家民族植物學對於台灣客家文化基礎資料的建立與保存卻是非常重要的，舉凡食、衣、住、行、育樂、宗教與婚喪，樣樣皆與植物脫不了關係，目前廣為人知的客家擂茶、桐花祭、花布、美濃油紙傘、客家美食等等，更是民族植物學的範疇。民族植物學(Ethnobotany)為研究土著民族使用與進行貿易植物狀況的一門科學(Ford, 1978)，1896年美國賓州大學植物學家 John Harshberger 提出了民族植物學一詞，最早定義指：土著民族對於植物之利用，隨時代演進，定義則演進成：研究植物與人類間關係之一門科學，而研究內容包含了植物學、人類學、語言學、經濟學、民族藥物學、生態學等各種方面之知識，民族植物學含蓋了自然學科與人文學科兩大領域，至少在人類學、植物學、語言學三種學科為奠立或進行民族植物必須兼備的三大學科。如果再加上醫學、植物化學，則是民族植物的實生活運用的另類領域，如藥用植物、染料植物等等 (Steward, 1990; Martin, 1995)。

民族植物分類學裡研究發現主要以感官線索，特別是味道，氣味和觸覺去做植物辨識。國外民族植物學與民族醫藥學研究調查了人們如何識別的相關問題，試圖了解居民在具有來生物多樣性高的地區居住時如何與植物互動，如何學習特定種類的藥用植物的植物與其知識等。在全球生物熱點秘魯亞馬遜 Matsigenka 一族利用味覺，氣味和刺激認識藥用植物；Yora 一族主要依靠氣味，視覺和觸覺線索認識藥用植物(Glenn Shepard, 2002)。婆羅洲的 Kenyah Leppo` Ke 一族也是依靠氣味、視覺和觸覺線索在熱帶雨林中認識藥用植物(Gollin, 2004)。傳統植物知識(Traditional Botanical Knowledge)的研究領域比傳統生態知識範疇更加狹隘了些，傳統植物知識的定義為任何一個非工業化的社區所擁有的總植物知識，包含實用的、生態學和認知方面所有的植物用途和植被管理，這類知識必須考慮到它最初的精神與文化的脈 (Cotton, 1996)。

根據羅香林(1992)在客家研究導論中提及，追溯客家民族形成的歷史發現，在遷移的過程中為了適應生存，因此具有「時時為客，處處為家」的特性。因此對於「客家」一辭，是可以說明一個族群的起源與歷史發展背景，而客家為一種文化的概念。這個單詞「客家」在華人世界裡是指外國人、陌生人或客人，意味著因為他們不是該地區的原始居民。根據文獻記載，起源於中國北方的客家民族，除了往南遷習到中國中南部以外，一部分人於近代移民到日本、菲律賓、馬來西亞、印部尼西亞、英國、北美洲和南美洲以及澳大利亞，因此客家族群延伸到世界各地(Char and Kwock, 1969;

Leong, 1985; Constable, 1994; Zhu, 1994)。民族植物調查這個研究具有了解植物資源及客家民族文化保存上重要的意義。客家民族生活上在食、衣、住、行上都與植物有密不可分的關係，但卻沒有針對此方面研究的報告實為可惜。故可藉由此次研究，針對傳統客家村落植物應用知識加以記錄，並且藉由統整後之資料，可做於村落永續利用之參考更可提供欲做相關研究之文獻，將珍貴的知識記錄下，使客家的傳統不致於消失(林惠玲，2004; 吳曉婷，2007)。

利用科學客觀角度分析民族植物訪談結果，除了利用文字的方式說明植物自然資源環境與人之間有多重要的關係，亦可使用量化的方式，說明環境、植物與人之間的關係 (Amiguet et al., 2005)。植物使用知識調查是有必要的，並且在植物使用資訊消失前，保護及發展傳統植物使用知識。故利用非結構及結構訪談搜集資料的方式，將搜集而之結果透過稀釋曲線法判斷取樣樣本數是否足夠，並將各植物使用情形依照使用方式之不同分門別類，並且計算各類目之共識因子以得重要之使用植物，及瞭解各類目之多樣性指數 (Begossi, 1996)。將分類之各類目之登錄筆數再細分後，亦可瞭解每物種在每一類目使用量過多寡情形，計並使用定量的分析探討族群植物使用的情形 (Gomez-Beloz, 2002)。

由於客家族群常使用的植物知識大多沒有經文字記載、且多以口耳相傳(劉愛忠、龍春林，1999)。因此，本研究希望藉由訪談客家耆老的方式，調查臺三線有用的植物使用方式、植物用途、記錄客家民族植物之客家語彙、並探討該地區的植物物種與用途多樣性、報導者對於使用的植物的共識程度，瞭解客家族群與植物間的相關性(潘朝陽、邱榮裕，2004)。近年來政府對於客家(Hakka)族群、客家文化(Hakka Culture)、客家研究(Hakka Studies)逐漸重視，許多珍貴的客家傳統文化透過客家相關研究才能得以保留延續(劉還月，2001)。

從歷史上看，客家人從中國北方遷移到已經有大量人口居住的地區；因此，通常他們只能遷移後獲得有限的、不太理想的土地和其他資源，這種背景塑造了客家人今天的生活方式(Faure and Siu, 1995)。目前臺灣民族植物學的相關研究是傾向以經濟與實用取向研究為主，有關認知和生態學、文化生態學取向則較少涉獵(陳向明，2003)。在台灣研究文獻，民族植物學認知取向的研究有李瑞宗(1995)植物民俗分類學研究與黃啟瑞(2000)的原住民植物人文的探究，分別從民族分類學與社會文化分析來探討人對周遭植物的反應與看法。此跨領域研究文獻之所以較少，在於從事相關者研究必須兼備植物學與人類學兩方面的學識背景，研究者應在這兩個領域間對彼此貢獻且

頻繁地合作，不過民族植物學家的基本訓練最好集中於植物分類，而人類學者最好有植物人文學的基礎(Priyadarsan et al.,1995)。然而，客家人由於很多居住在台灣淺山地帶，在都市化之前，那裡本土生物多樣性很高，對草藥的利用也有本土化現象。在使用當地草藥方面，客家人很大程度上依賴於代代相傳的收集和傳承的經驗，而且這些知識鮮少正式紀錄或學術發表。與現代城市化趨勢同步，客家社區普遍認識到他們需要保護當地生態系統的生物多樣性和健康。他們知道哪些植物瀕臨滅絕，通過使用其他更常見的過度收集這些物種和廣泛的物種，有時也培養那些物種需求量很大的植物於居家附近(張君菱，2007；邱紹傑、彭宏源，2008)。

本研究除了紀錄與保存臺三線客家民族植物的知識以外，更希望能夠做一個科學系統性的分析與整理，希望藉此珍貴的資料能保存臺三線的客家民族植物與生態智慧，且可作為客家鄉土教學的基礎及讓客家文化能保留與發揚。同時做為將來政府與民間推廣客家文化的依據，在科學上能夠把臺三線客家民族植物推上國際舞台，並期望對於客家觀光產業給予最有力的參考。

## 貳、研究方法

### (一) 研究地區概述

本研究區域臺三線又稱為客家浪漫臺三線，表是位於台灣西北邊三個以各家族群為大宗的縣市，分別為桃園市、新竹縣與苗栗縣，往南延伸到中部縣市的部分以客家人口為大宗的鄉鎮。

桃園市(原桃園縣與桃園市)，是中華民國直轄市，臺灣六都之一，位於臺灣本島西北部的雙核心都市，桃園市的核心區為桃園區與中壢區，並依族群分布及生活圈分為北桃園和南桃園。桃園呈現為閩、客、原住民族等多族群融合之貌，也因為工業發達，同時也是臺灣引入來自東南亞外籍勞工人數最多的直轄市。北桃園屬於首都生活圈，南桃園則是屬於桃竹苗生活圈南桃園為客家人主要聚居區，包括中壢區、楊梅區、平鎮區、龍潭區、觀音區、新屋區，以中壢區為核心(楊時逢，2002)。

新竹縣，位於臺灣本島西北部，北臨桃園市，南接苗栗縣，東南以雪山脈與宜蘭縣、臺中市相連，西部面向台灣海峽，西接與新竹市交界。除鳳山溪、頭前溪中下游沖積平原外，其餘大多為丘陵、台地及山地。經濟除知名新竹科學園以電腦科技相關產業之外，大多以農業為主。本縣方言於絕大部分地區使用海陸客

家話，竹北市及新豐鄉沿海地區部分使用泉州腔閩南話較多，關西鎮及峨眉鄉已使用海陸腔客家話為主(王郭章，2004)。

苗栗縣，有山城之別稱，於臺灣本島西北部，東倚雪山山脈，西濱臺灣海峽，北部中港溪地帶與新竹縣市接壤形成竹苗生活圈，南部大安溪地帶與臺中市相鄰互動頻繁。苗栗縣在清朝時代，是苗栗客家人開墾最盛時期。目前沿海四鎮竹南、後龍、通霄及苑裡，主要居民為使用臺灣閩南語的族群。除沿海四鎮及泰安鄉以外的各鄉鎮，主要人口都是使用臺灣客家語的族群；地理環境多是丘陵台地，因此以各項農作物栽培為主要產業。佔人口大宗的客語族群，在地方政治上人才輩出。所以，苗栗縣 18 個鄉鎮市，除廣義海線 4 個鎮，與一個原住民鄉泰安鄉外，其餘 13 個鄉鎮市，都是客家人為主，苗栗縣跟新竹縣是臺灣的客家大縣。(陳運棟等編纂，2015)。

## (二) 民族植物資料收集

本研究主要透過實際訪談方式進行。研究調查期間為 2017 年 2 月至 2018 年 1 月，共訪談 53 位當地居民，其中男性 25 人，女性 28 人，年齡從 18 歲至 100 歲不等，表一為 53 位訪談者的年齡與性別結構表。同一種植物會盡可能訪問不同人，藉此記錄植物的使用方式，及不同受訪者對植物利用知識的差異。調查過程以錄音、相片等方式留存，並記錄植物的用途、意含。

表一：受訪者年齡與性別人數統計表

性別	30 歲以下	31-40 歲	41-50 歲	51-60 歲	61-70 歲	70 歲以上	合計
男	7	3	4	4	5	2	25
女	7	4	4	5	4	4	28

訪談過程中，擬定的訪談大綱包含有 1. 植物的當地客語名稱；2. 植物的使用方式及使用部位；3. 使用該種植物的原因。並依據訪談大綱去做深入的訪談，記錄訪談植物的名稱、植物客家語名稱、用途、使用方式、使用部位、治療疾病的類目與報導者基本資料(包含姓名、年齡、居住的村名、學歷、祖籍、專長、居住於該地的時間)，並透過拍照及錄音方式去記錄訪談過程。

初次調查階段主要的訪談方式為非結構式訪談，主要是先詢問報導者在日常生活

中常使用的植物有哪些，經由訪談不同的報導者累積此地區的植物名錄。訪談時是利用 2 本客家植物圖鑑及自製照片去詢問報導者應用過的植物、所了解的植物使用方式或是透過陪報導者去野外採集報導者有使用的植物(邱紹傑、彭宏源，2008)，採集後，利用新鮮的植物去詢問其他的報導者是否有使用過。

本研究在資料分析方面，利用將訪談植物的使用登錄筆數做為演算基礎資料，計算臺三線地區植物使用狀況與香農多樣性指數(Shannon diversity)，探討該地區的報導者多樣性、植物使用的多樣性、紀錄地區民族植物的重要特點。以定量方面的資料，探討客家族群與植物之間的關係。將採取半結構式的訪談法進行必要性的訪談(Cotton, 1996)。

### (三) 資料分析

#### 1. 民族植物的用途類別與用途細目

民族植物學的研究中，有用植物以用途類別 (use category) 和用途細目 (use item) 表示，用途類別指植物用於單獨或是 2 種以上的類別項目；用途細目指某種植物在其用途類別中不同的細目利用 (張文肇，2003；江振彰，2008)。本研究所稱藥用植物，以過去或現在於生活中實際有使用的植物為主，有些植物受訪者能說出母語名稱，但沒有實際用途，在之後的資料分析中則未計算在內。由於不同族群間對植物資源的利用不盡相同，藉此可探討植物在彼此間的利用方式，或從性別結構方面來探討植物利用知識的差異。

#### 2. 物種多樣性指數

自 1980 年代定量民族植物學發展以來，生態學中的物種多樣性指數 (species diversity indices) 也被應用在民族植物的研究中，主要是將民族植物調查所得訪談資料量化的

$$H = -\sum_{i=1}^S P_i \log_2 P_i^2$$

$$E = H / \log_2 P_i^2$$

，可比較不同族群對植物的使用價值和植物在族群中文化的群間使用植物的差異程度。生態學家利用個體數可進一步計 (diversity)，在民族植物學研究中則利用植物使用種數計算物種 (species diversity) 族群在植物利用與環境間的關係((Pielou 1975; Figueirido et al., 1997; Rossato et al., 1999)。

Shannon 多樣性指數公式如下:

$$H = - \sum_{i=1}^s p_i \ln p_i$$

式中:

S: 總的物種數。

$p_i$ : 第  $i$  種物種之個體數佔總數之比例。

當群落中只有一個族群存在時，香農指數達最小值 0；當群落中有兩個以上的族群存在，且每個族群的個體數量相等時，香農指數達到最大值  $\ln S$ 。Shannon 多樣性指數中的個體數原指生態調查中的物種個體數，在民族植物學研究中則指每一種類的訪談記錄筆數。其計算主要以訪談中被提到的有用途的植物記錄次數為主，可表示某一地區植物用途的相對強度，以顯示人和植物的關係。Shannon 多樣性指數依據每一種物種訪談到的記錄次數而定，愈多受訪者所提到的物種，其用途類別越多，記錄筆數也愈高，Shannon 多樣性指數數值也愈大，表示其有用植物的物種種數較為豐富 (Begossi, 1996)。反之當 Shannon 多樣性指數值計算結果為 0 時，表示此地區的植物用途僅有 1 種組成，顯示此地區的民族植物並沒有任何多樣性可言。

## 1. 統計分析

我們使用學生 T 分布方法(T-test)分析男女性別上對於知識保留的差異程度，使用變異數分析 ANOVA 分析不同年齡層對於知識的保留之差異性比較，使用 IBM-SPSS 統計軟體進行此研究所有統計分析。

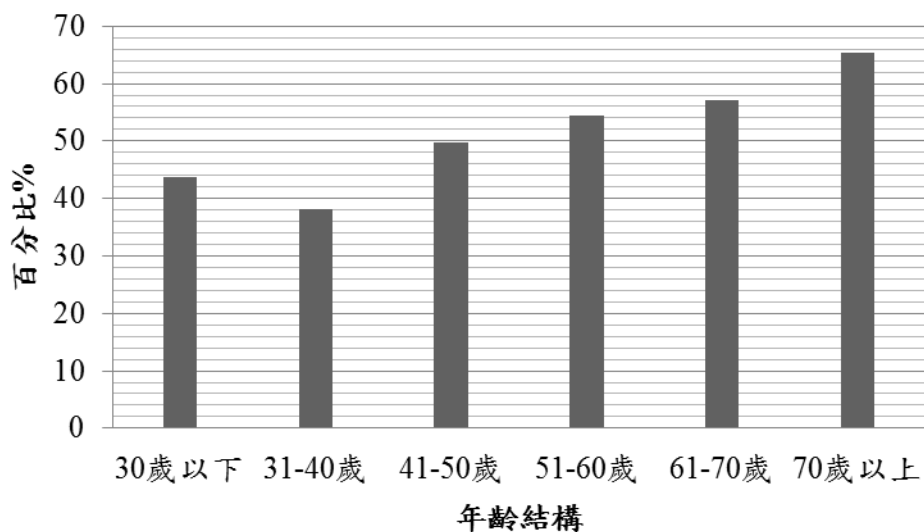
## 參、結果

訪談地區涵蓋臺三線縣市地區範圍，採隨機取樣後，再進一步諮詢訪談意願。桃園市、新竹縣、苗栗縣、台東縣與南投縣短居的臺三線族群。

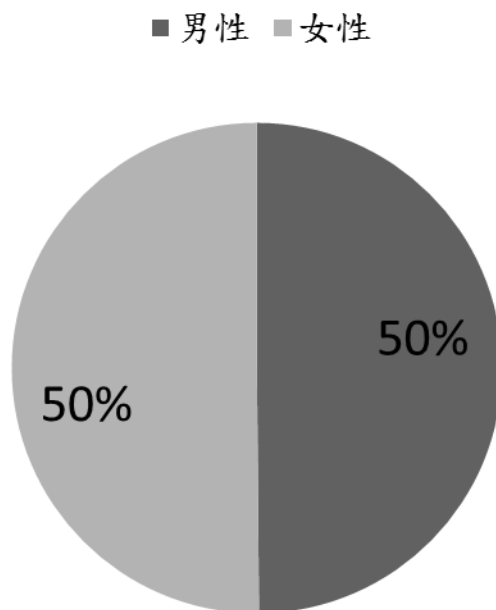
客家民族植物知識的傳承上，60 歲以上男性與女性的知識保留的還相當完整。30-50 幾歲男女的知識大幅度下降。18-30 歲以下的男女性除了父母長輩特意教導的家庭以外，知識保存度很低，然而，如果家中長輩自小教導並且融入日常生活中的年輕人，知識傳承上是非常好的，程度與 60 歲以上男性與女性的知識無顯著差異 (T-test,  $P=0.692$ ) (圖一)。不同年齡層對於客家藥用植物知識保存度並無顯著差異 (ANOVA,  $F=1.586$ ,  $P=0.276$ ) (圖一)。男女性別上對於知識的保留並無顯著差異



(T-test,  $p=0.296$ ) (圖二)。



圖一：不同年齡層對於客家藥用植物知識保存度。



圖二：性別對於客家藥用植物知識保存度。

依據訪談對象資料經香農多樣性指數統計分析後整理出以下二十五種植物為最主要的臺三線藥用植物(附錄表一)，分別為：箭葉鳳尾蕨 *Pteris ensiformis* Burm.、刺莧 *Amaranthus retroflexus* L.、火炭母草 *Polygonum chinense* L.、天仙果 *Ficus*

*formosana* Maxim.、小葉桑 *Morus australis* Poir.、構樹 *Broussonetia papyrifera* (L.) L'Herit. ex Vent.、魚腥草 *Houttuynia cordata* Thunb.、三葉五加 *Eleutherococcus trifolius* (Li) Ohashi var. *trifolius* (L.) S. Y. Hu、雷公根 *Centella asiatica* (L.) Urban、龍眼 *Dimocarpus longan* Lour.、山葛 *Pueraria montana* (Lour.) Merr.、白茅 *Imperata cylindrica* (L.) P. Beauv. var. *major* (Nees) C. E. Hubb. ex Hubb. & Vaughan、大青 *Clerodendrum cyrtophyllum* Turcz.、酸藤 *Urceola rosea* (Hook. & Arn.) D.J. Middleton、艾 *Artemisia indica* Willd.、艾納香 *Blumea balsamifera* (L.) DC.、雞屎藤 *Paederia foetida* L.、金絲草 *Pogonatherum crinitum* (Thunb.) Kunth、金錢薄荷 *Glechoma hederacea* L. var. *grandis* (A. Gray) Kudo、青苧麻 *Boehmeria nivea* (L.) Gaudich. var. *tenacissima* (Gaudich.) Miq.、台灣澤蘭 *Eupatorium formosanum* Hayata、台灣金狗毛蕨 *Cibotium taiwanense* Kuo、番石榴 *Psidium guajava* L.、姑婆芋 *Alocasia odora* (Roxb.) K. Koch、樟樹 *Cinnamomum camphora* (L.) J. Presl、榕樹 *Ficus microcarpa* L. f.、苦楝 *Melia azedarach* L.、燈稱花 *Ilex asprella* (Hook. & Arn.) Champ. ex Benth.、仙草 *Mesona chinensis* Benth.。

資料彙整並與本研究中詳述二十五種植物描述

#### 箭葉鳳尾蕨 *Pteris ensiformis* Burm.

“鳳尾草”是客家地區普遍認識的藥草植物，不管是北部或南部的客家庄，耆老均能指認鳳尾草為青草茶的材料。反而在閩南民族中，箭葉鳳尾蕨甚少用以熬製青草茶。箭葉鳳尾蕨在使用上，常與仙草同時熬煮為涼茶，是消暑退火的聖品，也可舒緩感冒發燒等症狀。除此之外，箭葉鳳尾蕨也會曬乾後直接以水煎服，以治療下痢。

本種為鳳尾蕨科鳳尾蕨屬的種類，常見於全台灣低海拔林下或林緣處，其葉片邊緣反捲為假孢膜，此為鳳尾蕨科常見的特徵。於訪談中發現與箭葉鳳尾蕨同屬的其他鳳尾蕨科植物，即使形態類似，但採藥者仍不會採用。



圖三：曬乾箭葉鳳尾蕨，是客家頗具代表性的青草茶材料。圖為的峨嵋地區所見，農民自山徑邊採收曬乾。箭葉鳳尾蕨分布於山邊潮濕處，偶爾也可見於淺山聚落住家邊。

### 艾納香 *Blumea balsamifera* (L.) DC.

艾納香為台灣低海拔林下常見的植物。艾納香為菊科艾納香屬的種類，艾納香具有蓮座狀基生的葉片，葉片長橢圓形到匙形，葉緣不規則鋸齒，花序抽長可達 60cm 以上；頭花外觀鮮黃色，由管狀花所組成而不具有舌狀花。台灣產的艾納香屬植物已艾納香與大頭艾納香最為常見，在客家民族中，是廣為熟知的藥用植物，可說是相當具有代表性的客家民族藥用植物。

艾納香的客語為”大風草”，取艾納香的根部曬乾，供婦女坐月子時煮水沐浴，也可供嬰兒沐浴用途。而根部也可加入米酒與雞肉燉煮供產後婦女食用，可預防產後痛風等症。客家民族也使用艾納香根部與豬肉燉煮供治療感冒。

艾納香為典型的客家植物，而閩南民族少用。客語稱大風草，常用於婦女產後沐浴用途，也供婦女產後燉補使用。

### 刺莧 *Amaranthus retroflexus* L.

刺莧與另一個相近的種類—野莧都是平地常見的植物，皆也可作為野菜。野莧的

莖無刺，花序與莖均為綠色，相當容易區別。不論是刺莧或野莧，在鄉村農家常作為蔬菜的來源，味道與市面上的莧菜相同；也常以刺莧剁碎混入飼料中，供家禽或家畜食用。刺莧的客語名為”莧仔”，全株洗淨後以水煎服，可清熱消暑，且因富含纖維質，食用以利排便。刺莧與野莧均為鄉間常用的野菜。

### **火炭母草 *Polygonum chinense* L.**

火炭母草為台灣平地到中高海旁常見的植物，屬於蓼科的蔓性草本植物，常生長在潮濕的林緣或林下。火炭母草分布廣泛，台灣原住民族均會利用其多汁的莖解渴，而客家民族俗稱為”大號烏蠅翼”或”冷飯藤”，取其根部與雞肉炒熟，幫助小孩轉骨發育；也可作為傷口感染發炎的外用。火炭母草為鄉間聚落常見的雜草，全年均可見的米白色的花序。林蔭下的火炭母草，葉片常有白色或深色斑塊，但開闊處則不明顯。

### **天仙果 *Ficus formosana* Maxim.**

天仙果又被稱為台灣天仙果，因其學名以台灣為名。天仙果屬於桑科榕屬的灌木或小喬木，分布於台灣低海拔到中海拔山區。天仙果與其他榕屬的植物一樣，均為隱頭花序，即是俗稱的無花果。

天仙果在客家民族，俗稱羊奶頭，以其果實的形狀類似母山羊的乳頭而得名。最常用的使用，利用其根、莖燉煮排骨、雞肉等等，味道鮮甜且具有香氣，常佐以胡頹子等原生植物一起燉煮。天仙果在民間的藥效，以強筋活血、補腎壯陽為主。於淺山地區的農家，常可見田埂間或庭園周邊栽培數棵供使用。天仙果的隱頭花序，因形狀似山羊的乳頭，因而民間俗稱”羊奶頭”。隱頭花序成熟後呈紫黑色。天仙果的莖與根部均可入藥，也是燉煮排骨、雞湯的佳品，湯頭鮮美而甘甜，是客家菜當中常見的料理。

### **小葉桑 *Morus australis* Poir.**

小葉桑為台灣平地至低海拔常見的小喬木，每年春季開花，春夏季果熟。花季時不妨仔細觀察，花序呈穗狀，密集的小花生長在一個3~7公分不等的花序軸上，雌花序較雄花序短。小葉桑的果實與白桑果實(俗稱桑葚)相似，只是大小較小，僅有1~2公分左右。近看桑葚外表細小的毛，則為宿存的柱頭。鄉間的小孩常採食小葉桑的果實供零嘴。

桑樹的枝葉、根部均可入藥，果實可供食用。客家民族稱之為”蠶仔葉”，意指葉片可供養蠶，而枝條、葉片、根部是青草茶的材料之一，具有退火解熱的功效，也因此對於小孩青春痘、燥熱等具有功效。

### **構樹 *Broussonetia papyrifera* (L.) L'Herit. ex Vent.**

構樹是台灣常見的低海拔先驅樹種，常見於荒地、次生林。構樹在民間的用途多樣，漢民族和原住民族，乃至於南島民族均對構樹有所利用；以樹皮為造紙、製作樹皮衣，使用葉片餵食牲畜，過去最常用以餵養鹿隻或豬隻，使用果實製作成蜜餞，或生食等等。在客家民族中，稱構樹為”鹿仔樹”，此一名稱與閩南民族相同。構樹的藥用，均取其枝葉以水煎服，用以治療筋骨酸痛、軟腳無力，或是舒緩風濕性關節炎。也可以葉片煮水加入冰糖，是為消暑解熱的飲品。

### **魚腥草 *Houttuynia cordata* Thunb.**

魚腥草新鮮植物體，揉捻後會出現一個特殊的腥臭味，因而得名。魚腥草是相當有名的青草茶原料，不僅於青草店可購買，甚至便利商店的青草茶、日本進口健康飲品均有其成分，惟標籤上使用其他優雅的名稱—蕺菜。

魚腥草在客家的名稱，以”腥臭草”或”狗耳貼”兩者最常見，客家民族的利用與其他民族相同，均採集魚腥草全株，洗淨後熬煮青草茶使用，可單獨或與其他材料一起熬煮，加入冰糖後即成清涼飲品，而原本腥臭的氣味經煮熟也變成了一股芬芳的青草氣味。魚腥草為客家與閩南民族均常用的青草茶材料。

### **三葉五加 *Eleutherococcus trifoliatus* (Li) Ohashi var. *trifoliatus* (L.) S. Y. Hu**

三葉五加廣泛分布於台灣低海拔淺山，屬於五加科的木質爬藤，莖上可見倒鈎的刺，三出複葉為本種與相近種最重要的區分特徵之一，本種花小且顏色不甚鮮豔。三葉五加與知名的中藥—刺五加、人蔘均為五加科的成員，而三葉五加因植物體形態與刺五加類似，因此民間也將其稱為刺五加。在客家民族中，三葉五加稱為”白笏仔”，可做為野菜或藥材使用。可採集其嫩葉煎蛋，而木質莖幹用途多樣，可與排骨敦煮後，治療過勞、腎虛、或是婦女的腰酸背痛，也可用以治療腰閃到。客家民族也會採集其莖曬乾後泡酒。

三葉五加的莖上具有倒鈎皮刺，民間也常稱之為”刺五加”。三葉五加的植物體。

三葉五加為蔓性木質藤本，於低海拔森林中常見其攀附於喬木之上。

### **雷公根 *Centella asiatica* (L.) Urban**

雷公根廣泛分布在台灣平地的農地、荒地、草地等範圍，植物體匍匐且腎形的葉片相當容易辨識，雷公根為繖形科的植物；繖形花序是該科最重要的特徵，但是雷公根花序相當的細小且常隱藏在葉片之間，若不仔細觀察常常難以發現。本種是漢民族常用的草藥植物，在台灣各地的青草店均可買到新鮮或曬乾的成品。在閩南民族中，雷公根常用於小孩轉骨成長用途，與排骨一起燉煮後食用。

雷公根的客語名稱為”雷公草”。也是客家庄常見的草藥，可用於外敷或內用；內服用以治療腸胃發炎，或是與豬肉燉煮食用，以治療偏頭痛。外敷用途則以新鮮的植物體搗爛塗於患處，治療疔瘡。雷公根為常用的植物，客家俗稱雷公草。本種常用於燉煮排骨食用，具有特殊的香氣。

### **龍眼 *Dimocarpus longan* Lour.**

龍眼是台灣家喻戶曉的水果，產季在每年8月，龍眼曬乾後，肉質的假種皮轉為黑色，稱作桂圓。不僅閩南民族使用，客家民族亦常食用桂圓；客語稱龍眼為”牛眼”，常用於溫補用途。

龍眼不僅果實可供水果、乾製後為中草藥，木材也是客家建築常用的良材。龍眼木材堅硬不易變形，色澤紅褐，可供雕刻或樑柱使用，也作為門框、跳首等用途。龍眼的圓錐花序，每年四月為龍眼的花季，龍眼花主要吸引蜜蜂、蠅類等昆蟲傳粉。

### **山葛 *Pueraria montana* (Lour.) Merr.**

山葛廣泛分布於台灣的低海拔到中海拔山區；山葛與有名的中藥”葛藤”為同一屬的物種，而客家民族則直接稱呼山葛為葛藤。主要用以外用：創傷或刀傷的止血用途，取山葛葉片揉碎搗爛後，直接塗敷於傷口，具有止血與消腫的作用，且效用明顯；而取山葛的根部煎煮，可治療頭痛。

台灣淺山地區常可見大量攀附的山葛。山葛於秋季抽出花序，並開出紫色的蝶形花。山葛為豆科蝶形花亞科的植物，本科大多數爬藤物種均為三出複葉。其葉片、枝條均為可作為藥用，其中葉片為客家民族田間工作受傷時常用的外敷草藥，可加速傷口止血與癒合。山葛的果實。

### **白茅 *Imperata cylindrica* (L.) P. Beauv. var. *major* (Nees) C. E. Hubb. ex Hubb. & Vaughan**

白茅為禾本科的常見物種，廣泛分布於台灣平地到低海拔山區，常形成大片面積草地。白茅的名稱因其秋季開花時，花序呈現白色柔毛狀，仔細觀察可發現，白色柔毛為禾本科花序特化的苞片—穎所形成。而白茅在未開花的季節，則讓人難以與其他禾本科植物葉片區分。

白茅在漢民族與台灣原住民中均有相同的用途，且都以根部為藥用部位；客家民族稱之為”茅仔”，根部則稱為”茅根”。以根部煮水煎服，味道甘甜且可清熱利尿，民間常用以舒緩感冒發燒症狀。白茅的根部也可曬乾儲備。

### **大青 *Clerodendrum cyrtophyllum* Turcz.**

大青為馬鞭草科的灌木或小喬木，葉片搓揉後具有特殊的腥臭味。每年七月至八月為大青的花季，開花時常可見蜂類、蝶類訪花，是良好的誘蝶植物。大青廣泛分布於全台灣低海拔淺山，大青最有名的用途，為製作藍染用的靛青；先民大量採集大青的枝葉，提煉靛青用以染布，是過去台灣重要的產業。於大青大量分布的北台灣淺山，如陽明山、三峽等地淺山均有過去在山中提煉大青染料的水池遺跡。

北部客家聚落多分布於淺山地區，聚落常與大青的藍染有所關連；大青的用途不僅染料，也可供草藥使用。客語稱”鴨公青”，取其乾布曬乾水煮，可舒緩與治療感冒症狀，也可與排骨燉煮供小孩食用，功能類似狗尾草(豆科兔尾草鼠)根部的用途，舉有幫助小孩成長發育(俗稱：轉骨)的功效。

大青是低海拔常見的灌木植物，也因為數量豐富，過去是製作藍色染布材料的重要來源，其枝條與葉片均可提煉靛藍供染布，也是早年台灣重要的出口天然物產。

### **酸藤 *Urceola rosea* (Hook. & Arn.) D.J. Middleton**

酸藤的名稱由來，來自其葉片咀嚼後帶有酸味，可生津止渴；於原住民文化、客家文化或淺山地區的閩南民族，均有相同的用途—上山工作會摘取一片葉片，放入口中咀嚼解渴。酸藤屬於夾竹桃科的種類，摘取葉片時可見白色乳汁流出，大多數夾竹桃科的植物均不能食用，且具有毒性，唯獨酸藤可以食用。果實為典型的聚合骨莢果—由一朵花的兩個心皮所發育，因此果實呈現羊角狀，因此客語不僅稱為”酸藤”，也稱

為”羊角仔”。酸藤可入藥的部位為成熟粗壯的莖，取其木質化的莖切片泡製藥酒，可治療痛風、腰骨痠痛，也可與豬肉燉煮供補身。

### 艾 *Artemisia indica* Willd.

艾又稱艾草，是菊科的植物，常見於平地到低海拔的草地，植物體芬芳且可食用。使用艾草作為草藥、野菜或佐料，也常作為信仰節慶相關的植物。

客家民族稱艾為”艾仔”或”打板艾”，客家民族取艾草的葉片混入糯米粉中做為糰；也使用艾草的根加入米酒與瘦肉燉煮，治療頭痛。艾草葉片也供外敷，用以治療跌打損傷或止血等用途，是相當多用途的民族植物。

艾為台灣平地常見的野菜，也具有多種的用途。葉片具有香氣，常作為糰的材料之一。糯米粉與艾的葉片所製成的糰。

### 雞屎藤 *Paederia foetida* L.

雞屎藤因其植物體具有類似雞屎的腥臭味而得名，是台灣家喻戶曉的植物之一。雞屎藤屬於茜草科的植物，除了氣味之外，對生的葉片、花序密集且米白色花冠，花冠中心深紫紅色，均為雞屎藤的辨識特徵。雞屎藤廣泛分布在台灣平地到低海拔山區，全株都可作為草藥。

在客家民族中，雞屎藤的客語名稱亦相同。使用其葉片與枝條煮水作為止咳化痰的草藥，常在感冒時服用；以水煎煮後原本的臭味則會消失。除了藥用之外，嫩葉也作為野菜，與肉片、粉腸炒熟或煎蛋食用。

### 金絲草 *Pogonatherum crinitum* (Thunb.) Kunth

金絲草為禾本科植物，常見於溪流邊或潮濕的山壁，是全台灣低海拔常見的溼生植物之一。金絲草最大的特色，是花序具有金黃色的穎，遠觀整個花序呈現金色的細絲狀，因而得名；穎為禾本科植物所特有的構造之一，是由花序的苞片所特化而成，近軸面與遠軸面的穎，又分別稱之為內穎與外穎。

金絲草在中藥上稱之為”筆仔草”，不僅客家民族使用此俗名，閩南民族也使用相同的名字。筆仔草主要功能用以熬製青草茶，可降火氣、治療膀胱炎。

金絲草常見於山間潮濕處，尤以溪澗兩岸最為常見。金絲草得名於金黃色的穗狀花序。中藥上俗稱筆仔草。



### **金錢薄荷 *Glechoma hederacea* L. var. *grandis* (A. Gray) Kudo**

金錢薄荷的葉片近似圓形而邊緣具牙齒緣，因此葉片形態近似銅錢，在客語上稱做“地錢草”。全株具有濃烈香氣，客家民組採取作為香料食用，或以水煎服，以治療腰部疼痛。金錢薄荷全株具有濃郁的薄荷香氣，因葉片似銅錢，客語稱之為“地錢草”。

### **青苧麻 *Boehmeria nivea* (L.) Gaudich. var. *tenacissima* (Gaudich.) Miq.**

青苧麻具有相當多的用途，從編織、紡織到食用均有所用途。而客家民族對於青苧麻主要以食用為主，客語稱為“山苧仔”；取用青苧麻的根部曬乾，切片加入豬肉或排骨燉煮，用以治療肝病、胃痛，於峨眉地區訪談過程，發現幾乎所有耆老均提到使用青苧麻敦排骨給孕婦服用，用以安胎。除上述功能之外，青苧麻根部切片以水煎煮後亦可作為解熱、舒緩感冒發燒的用途。青苧麻為淺山地區常見的小型灌木，常分布於路邊、林緣，用途多樣，不僅樹皮可搓製麻繩，也具有多種藥效。

### **台灣澤蘭 *Eupatorium formosanum* Hayata**

台灣澤蘭是台灣低海拔相當常見的菊科植物，常分布山區向陽開闊的路邊或農耕地旁。台灣澤蘭是相當良好的誘蝶植物，常可吸引大量斑蝶、蛺蝶科的蝴蝶前來訪花。

在客家民族中，稱台灣澤蘭為“六月雪”，應指其白色的頭花在仲夏季節盛開，是相當常用的青草藥材之一，訪談中峨眉地區大多數耆老均表示使用過六月雪。台灣澤蘭主要使用枝葉製作青草茶，具有降火氣的功效，乾製的莖亦可泡酒使用，治療肚子痛等症狀。

台灣澤蘭的枝葉為最主要的藥用部位，客語稱之為六月雪，是淺山地區客家聚落重要的利用植物之一。

### **台灣金狗毛蕨 *Cibotium taiwanense* Kuo**

台灣金狗毛蕨為客家民族或原住民族常用的外用藥植物，主要取其金色的絨毛塗敷在外傷處，具有相當良好的止血效果。而客語中，稱台灣金狗毛蕨為“金狗毛”，與閩南民族的俗稱是相同的。

台灣金狗毛蕨的葉柄基部密被金色鱗片，是本屬植物的名稱由來。鱗片為本種最主要的藥用部位，用於外敷止血。

### **番石榴 *Psidium guajava* L.**

番石榴是台灣鄉村頗為常見的水果之一，番石榴因木質堅硬且枝條多分叉而難以利用，但過去農村小孩常以其木材製成彈弓的木柄，或做為陀螺的用材，因其番石榴的木材堅硬。番石榴原產深入民間，然而卻非台灣原產；其產地於中南美洲，由西班牙人引入歐洲再進入中國，於十七世紀隨漢民族播遷來台。而日治時期也曾引進東南亞或夏威夷等地的栽培品種，而今市面上的泰國芭樂則是六零年代引進，於台灣改良而成。

客家庄內常可見到庭園、農地間栽培芭樂，樹幹淺褐色且光滑，四月為其主要花季，花朵米白色，眾多的雄蕊與五片花瓣—典型的桃金娘科植物花朵。花朵開放時間短暫，僅1~2日雄蕊、花瓣即脫落，留下宿存的萼筒與子房發育為果實。

峨嵋地區的客家民族，主要使用番石榴葉片乾製後沖茶飲用，具有增強免疫系統功能。

### **姑婆芋 *Alocasia odora* (Roxb.) K. Koch**

姑婆芋屬於天南星科的植物，是台灣淺山常見的林下植物之一，也廣泛用於庭園及室內造景。於淺山的客家庄周邊常可見到姑婆芋分布於山邊、農田間。

姑婆芋巨大油亮的葉片相當容易辨識，肉穗花序巨大的苞片所包覆，稱為佛焰苞；佛焰苞為天南星科共有的形態。姑婆芋客語名「山荷芋」，全株有毒而不能內服，以外用為主。姑婆芋內含大量生物鹼，可舒緩蜂類叮咬的劇痛，為昔日居民們田野工作所使用的外用植物之一。

### **樟樹 *Cinnamomum camphora* (L.) J. Presl**

樟樹是台灣低海拔常見的原生樹種，從荷蘭人來台時期即開始刨樟焗煉樟腦，清朝與日治時期的樟腦更是台灣最大宗的出口物產，一度占世界近百分之八十的產量。提煉樟腦油之處，稱作腦寮或桫寮；而今台灣各地淺山常可見到以此為名的地點，即代表該處過去樟腦提煉的歷史。而今樟樹的用途不僅於製樟腦，同時也是重要的家具用材—芬芳且堅硬的樟木是製作櫥櫃良好的材料，經久不易腐朽。除此之外，樟樹亦常作為行道樹、公園用樹的種類。

樟腦為客家人常用以驅蚊、預防蚊蟲叮咬，亦曾用以驅除頭蝨。而樟樹的另一客

家人獨有的重要用途，是婦女坐月子期間，以樟樹葉、艾納香、香茅等植物混和煮水淋浴，可除濕、活血、止癢。峨眉地區的阿良頭樟腦，可謂台灣現今少見的古法樟腦提煉所，是峨眉地區頗具盛名的名產。

樟樹為淺山地區常見的原生樹種，也是公園行道樹的優良種類。樹皮規則的裂痕為其重要辨識特徵。樟樹不僅供木材使用，也是提煉樟腦的材料。



圖四:峨眉地區有台灣碩果僅存的傳統樟腦提煉方式，圖為準備用於樟腦提煉的木料。





圖五:以機器刨製成碎片狀的樟木，供放入鍋爐內提煉樟腦。



圖六:提煉樟腦用的鍋爐，下方燒柴，上方將樟木碎片放入，則可蒸煮出樟腦油，再

利用樟腦與水不互溶的原理，將樟腦分離。

### **榕樹 *Ficus microcarpa* L. f.**

台灣最常見到的榕樹，又稱作“正榕”或“小果榕”，是台灣原生的榕屬植物之一，從平地到低海拔山區常可見到其蹤影，而其適應力極強且生長迅速，因此不論是鄉間或是城市內的角落，均可見榕屬植物在角落頑強的生長。摘下榕樹的葉片，即可見到流出白色的乳汁，這是桑科榕屬植物的特徵，而這白色乳汁可作為橡膠的來源之一，惟台灣常見的榕樹乳汁並不若橡膠樹來的充足，因此並無經濟價值。

榕樹的乳汁雖然沒有經濟上的價值，卻是部分客家庄重要的外用藥植物，榕樹白色的乳汁可用來外塗於疔瘡；而新竹 峨眉地區亦有部分耆老表示，榕樹的氣根可與羅勒加水熬煮內服，以治療胃病。

### **苦楝 *Melia azedarach* L.**

苦楝是台灣鄉村相當常見的樹木之一，廣泛分布於平地到低海拔山區。苦楝不僅樹形與葉形俱美，且富四季變化，於孟春新芽而仲春開花，炎夏一樹婆娑綠蔭，初秋果實黃熟，冬季葉片由綠轉黃。花期結束後，炎夏的苦楝是熊蟬的最愛，樹幹上常能見到大量的紅翅熊蟬或熊蟬。當秋風吹起，苦楝的果實由綠轉黃，常可見到白頭翁等鳥類活躍於樹上啄食。而今苦楝已不再像過去那樣的忌諱，反而成為公園與行道樹所常用的原生植物。而實際上，在台灣的原住民文化中將苦楝視為春天將至或秋天的指標，卑南族更以苦楝花序用於除穢並祈求好運的祭祀當中。在客家用途上，以苦楝的果實作為驅蟲藥，用以治療蛔蟲等等，也可做為洗滌殺菌等用途。苦楝的果實具有殺菌的功效，可用於清潔洗滌用途。

### **燈稱花 *Ilex asprella* (Hook. & Arn.) Champ. ex Benth.**

燈稱花為台灣低海拔常見的原生灌木植物之一，它的枝條修直光滑而具白色點狀皮孔，狀似古早使用的秤桿，皮孔如同秤桿上的點狀刻度，故名之。燈稱花也是盆景與庭園造景中常用的植物之一，在園藝上亦稱作梅葉冬青或烏雞骨，前者意指其葉片質地與形態均類似梅樹，後者則是形容其樹幹黝黑光亮而類似雞骨。

燈稱花為冬青科的植物，但與大多數冬青科植物不同的是—燈稱花為落葉性的灌木，每年冬末燈稱花的葉片即會轉黃而凋落，於翌年早春抽出淺綠色的新葉並開出小

而不起眼的白色小花。花為單性花，僅約 3~5 mm 大，基部具有蜜腺而可吸引昆蟲訪花；燈稱花開放時就像盛宴一般，吸引蜜蜂、多種長腳蜂以及石牆蝶、波紋小灰蝶等多種蝶類造訪。

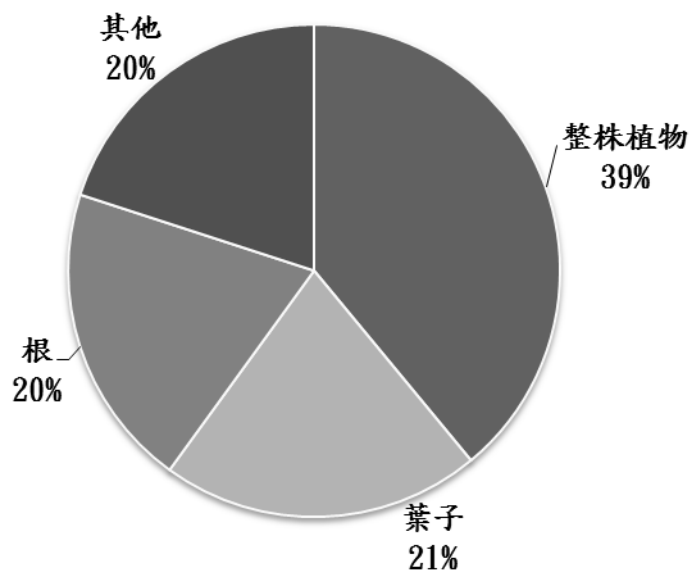
客家俗稱為”秤星樹”，以其根部煮水飲用，有治療感冒、喉嚨痛等功效。

### 仙草 *Mesona chinensis* Benth.

仙草是台灣家喻戶曉的草藥植物，很容易可以買到仙草凍、仙草茶等製品。仙草為台灣原生的植物，分布於淺山地區潮濕處，而在新竹、苗栗則有農民以栽培仙草為主，供應草藥、飲料、甜點等製品。仙草為唇形科植物的一員，唇形科植物多具有芬芳氣味，仙草亦不例外。仙草每年秋季開花，花朵小而紫色，形成一輪繖花序。

在閩南與客家民族，均使用仙草做為清涼退火的草藥，單獨或與其他草藥熬煮為青草茶，也可做為仙草凍等消暑飲品；也能與雞肉燉煮作為料理。

民間選擇的藥用部位可分為全草類，根類，莖類，葉類，花類，果實類，其他類等 7 個類型，這裡我們簡單區分為四大類，分別是全株可入藥、根、葉、其他。從研究結果可以得知客家藥用植物已提他部位入藥占大多數(圖七)。民間對藥用植物功能和主治有著一定的認識，但往往不能明確區分植物藥用功能和主治。民間對植物的藥用方法有著類似炮製，配方，劑型和用藥方法的知識和經驗。內服藥以水煎服為主，外用藥以塗搽和洗浴為主，客家民間藥用植物知識對尋找藥用植物新種類及其方法提供了線索。



圖七：使用客家藥材的形式。



## 伍、討論

我們將重點放在了解不同性別與年齡，族群在藥用植物使用方面的變化，本研究雖無法充分瞭解臺三線地區客家族群對所有植物使用知識的變化情形，但卻可針對此研究結果在未來繼續掌握此記錄之植物使用的變化情形，去評估變化的情形為何。從我們初步訪談資料與統計資料顯示，客家民族藥用植物知識的傳承上，老人家 60 歲以上男性與女性的知識保留的還相當完整。壯年人口 30-50 幾歲男女的知識大幅度下降。青年族群 18-30 歲以下的男女性除了父母長輩特意教導的家庭以外，知識保存程度很低，然而，進一步深入訪談後，如果家中長輩自小教導並且融入日常生活中的年輕人，知識傳承上是非常好的，程度與 60 歲以上男性與女性的知識無顯著差異。種種結果均顯示出生活環境包含社區環境與自然資源的豐富度對於客家民族植物的傳承與保留有著最關鍵性的影響。此外，統計分析後，男女性別上對於知識的保留並無顯著差異。

雖然客家傳統草藥醫生沒有在學校或研究所學習，但他們通過經驗獲得了寶貴的知識並傳下來代。老年人通常是唯一關於草藥的知識的傳遞者，但大多數人沒有繼承人。在過去的二十年裡，許多出版物關於客家方言、移民史、建築、經濟、農業、婦女和音樂。但是，有關的客家草藥與民族植物研究很少見。而且，城市化與工業發展導致快速消失的傳統文化和自然資源，未記錄的知識可能會永遠迷失。因此，迫切需要系統性記錄了解客家人的藥用植物學知識。

在植物使用的訪談記錄方面，除了概略性的記錄了客家民族植物使用的方法之外，為了完善的保存客家植物文化，亦記錄了植物的客家民族母語名稱、科名、中名等，希望藉由此記錄可有效建立客家植物的基本資料，而母語名稱則參照徐兆泉於 2001 編著的臺灣客家話辭典，加以記錄，而植物學名則依據台灣植物誌第 2 版第 6 卷為主。本研究整理出浪漫臺三線地區主要客家使用藥用植物表(附錄表二)，共列出 25 種，訪談所使用客家藥用植物表陳列於附錄表三。本研究訪談結果，顯示除了新竹縣北埔鄉以外，均無引用擂茶的習慣，但所有訪談的客家人皆有飲用青草茶的家庭習慣。在在顯示客家特色青草茶是一個植物文化傳承非常重要的產品。

根和葉是植物最常見的部分，使用情況很多為新鮮使用，例如大部分是曬乾處理後的新鮮食用方式，之後再用於茶或浴。在某些情況下，對於一些草藥，新鮮使用它們的優點為既然草藥還沒有加工，更多活性化合物保留並可能會增強吸收。因此，大多數客家草藥師更喜歡使用新鮮的草藥植物。客家茶，藥浴和藥用湯是主要的給藥方

法。它們與茶有很大不同，藥用湯在客家人在日常生活中非常重要，特別是在傳統流行病時，另外，一些客家用藥以藥浴的方式來消除運氣不好或是不好的瘴癘之氣。這種常見的使用現象與其他種族社會在藥用植物的使用上相似 (Macia et al., 2005)。在過去的文獻裡，比較客家民族與其他漢民族和東南亞人罹患心血管疾病和地中海貧血人數研究報導裡，顯示客家人較少得到這些疾病，原因可能是由於其他漢民族和東南亞人他們的生活方式和食物的顯著不同，也可能跟客家民族善於使用當地藥材有關 (Liu and Li, 2000; Chien et al., 1992)。另外，研究也發現仙草 (*Mesona chinensis* Benth.) 具有較大面積栽培的客家藥草農業。

然而本研究利用訪談方式得到的植物使用知識，僅是去多瞭解客家族群過去如何運用自然植物資源，並非去創新該族群的使用知識。世界各地已有許多針對每個族群，而去量測他們在植物使用知識方面的變化，在本研究短期時間內範圍調查，僅提供簡要的瞭解植物使用知識，並非去證明新的植物使用知識。利用定量的方式探討客家民族藥用植物的使用情形，將有助於得到族群在於不同的環境當中植物使用的情形。

由於客家族群常使用的植物知識大多沒有經文字記載、且多以口耳相傳。本研究藉由訪談的方式，調查臺三線有用的客家藥用植物使用方式、植物用途、記錄客家民族植物之客家語彙、並探討該地區的植物物種與用途多樣性、報導者對於使用的植物的共識程度，瞭解客家族群與植物間的相關性。希望藉此珍貴的資料能保存浪漫臺三線地區的客家民族植物與生態智慧，且可作為客家鄉土教學的基礎及讓客家文化能保留與發揚。



## 陸、誌謝

本研究特別感謝行政院客家委員會給予經費上的支持。並感謝下列人士協助問卷調查等事宜。溫易維女士、鄭憲燦先生、詹紹欽先生、溫成枉先生、張美雪女士、溫育寧女士、溫紀康先生、蔡女士、溫新枉先生、溫阿安先生、劉景沅先生、李尚昀女士、吳忠彥先生、吳淑麗女士、詹錦松先生、王宏海先生、呂女士、周美玲女士、周麗秋女士、范桂香女士、陳志豪先生、莊女士、郭立寶女士、陳女士、陳女士先生、彭秀榮先生、曾怡婷女士、溫瑞蓮女士、黃先生、黃凱茹女士、黃貴妹女士、廖子慧女士、潘女士、林女士、魏鶴吉先生、曾先生、林女士、吳先生、吳先生媳婦、吳先生兒子、范先生、羅先生、龍女士、羅先生兒子、曾雯祺先生、劉蕙萱女士、黃丞鴻先生、范宇君女士、段文宏先生、江春香女士、鍾月英女士、鍾媛媛女士、黃琮傑先生、游雅雯女士，與匿名人士。

### 參考文獻

- Amiguet, V. T., J. T. Arnason, P. Maquin, V. Cal, P. S. Vindas, & L. Poveda (2005) A Consensus Ethnobotany of the Q'EQCHI' Maya of Southern Belize. *Economic Botany*, 59(1): 29-42.
- Begossi, A. (1996) Use of Ecological Methods in Ethnobotany: Diversity Indices. *Economic Botany*, 50(3): 280-289.
- Char, T.Y. and Kwock, C.C. (1969) *The Hakka Chinese: Their Origin and Folk Songs*. Jade Mountain Press, San Francisco.
- Chien, C.C., Lin, C.K., Jiang, M.L., Wang, C.C., Lin, J.S. (1992) Does Hakka ethnic group have higher incidence of thalassemia traits in Taiwanese population? *Zhonghua Yi Xue Za Zhi* 50, 192–288.
- Cotton, C. M. (1996) *Ethnobotany: Principle and Applications*. England: John Wiley & Sons Ltd.
- Faure, D. and Siu, H. (1995). *Down to Earth. The Territorial Bond in South China*. Stanford University Press, Stanford, CA.
- Constable, N. (1994). *Christian Souls and Chinese Sprits: A Hakka Community in Hong Kong*. University of California Press, London, England.
- Ford, R. I. (1978) *The Nature and Status of Ethnobotany*. University of Michigan, New York. 4728 pp.
- Gomez-Beloz, A. (2002). Plant Use Knowledge of the WinikinaWarao: The Case for Questionnaires in Ethnobotany. *Economic Botany*, 56(3): 231-241
- Liu, X.Q., Li, Y.H. (2000) Epidemiological and nutritional research on prevention of cardiovascular disease in China. *British Journal of Nutrition* 84, 199–203.
- Macia, M.J., Garcia, E., Vidaurre, P.J., 2005. An ethnobotanical survey of medicinal plants commercialized in the markets of La Paz and El Alto, Bolivia. *Journal of Ethnopharmacology* 97, 337–350.
- Martin, G. J. (1995) *Ethnobotany: A Methods Manual*. Chapman & Hall, U. K.
- Pielou, E.C. (1975) *Ecological diversity*. John Wiley & Sons, New York, USA.
- Steward, J. H. (1990) *Theory of Culture Change*. University of Illinois Press,
- 王郭章 (2004) 圖說竹塹。新竹：國立清華大學出版社。

江振彰（2008）北鄰民族植物使用及其量化分析。環球技術學院環境資源管理系研究所碩士論文。

吳曉婷（2007）。苗栗縣大湖鄉客家民族植物多樣性研究。國立屏東科技大學森林系碩士班專題討論報告。

社團法人高雄市美濃愛鄉協進會（2012）。美濃客家民俗植物誌。社團法人高雄市美濃愛鄉協進會。

林惠玲（2004）客家移民文化與俗信研究——以性別語彙所反映之原始信仰為探討中心。國立花蓮師範學院民間文學研究所碩士論文。

邱紹傑、彭宏源（2008）臺灣客家民族植物：圖鑑篇。農委會林務局。

徐惠君（2007）。新竹縣北埔鄉客家民族植物使用知識之研究。國立屏東科技大學森林系碩士學位論文。

徐兆泉（2001）台灣客家話辭典。南天書局有限公司，929 頁。

劉愛忠、龍春林（1999）民俗植物學發展。植物科學發展(2): 166-173。

劉還月（2001）台灣客家族群史「民俗篇」。台灣省文獻委員會，432 頁。

劉崇瑞、蘇鴻傑（1983）森林植物生態學。台灣商務印書館。

張君菱（2007）。台灣客家藥用物資源。亞洲大學生活應用學系碩士論文。

張汶肇（2003）南投縣賽德克亞族民族植物之研究。國立臺灣大學園藝學研究所碩士論文。

陳向明（2003）。社會科學質的研究。台北，五南圖書出版有限公司。

陳運棟等編纂（2015）續修苗栗縣志。苗栗市：苗栗縣政府。

楊時逢（2002）臺灣桃園客家方言。中央研究院歷史語言研究所發行，景印一版。

潘朝陽、邱榮裕（2004）客家風情移懇、產業、文化。台北市政府客家事務委會。

羅香林（1992）客家研究導論。南天書局有限公司。

### 附錄

表一：臺三線客家民族藥用植物多樣性指數。

台灣金狗毛蕨 金狗毛	0.39
箭葉鳳尾蕨 鳳尾草	0.28
土牛膝牛 膝頭	0.03
刺莧 笏莧仔	0.13
樟樹 樟樹	0.72
苦茶 油茶	0.79
青芋麻 山芋仔	0.1
南五味子 紅骨蛇	0.03
藤胡頹子 軟枝雞嚇仔	0.02
水丁香 針筒射	0.09
火炭母草 大號鳴蠅翼 冷飯藤	0.13
天仙果 羊奶頭	0.34
小葉桑 鹽酸仔 蠶仔葉	0.49
構樹 鹿仔樹	0.24
榕樹 榕樹	0.93
異葉馬兜鈴 青木香 地黃瓠	0.04
魚腥草 九貼耳 狗貼耳	0.79
三葉五加 白笏仔	0.08
雷公根 雷公根	0.41
紫花酢漿草 大號鹽酸仔 大號鵝鴿酸	0.36
苦楝 苦練	0.3
南嶺蕘花 地綿根	0
佛手柑 香櫞	0.69
食茱萸 紅笏櫞	0.17
金柑 桔仔	0.57
雙面刺 雙面笏 鷓鴣笏	0.07

燈稱花 秤星樹	0.02
龍眼 牛眼	0.82
千根草 乳草 小號豬母乳	0.12
台灣大戟 五虎下山	0.06
茄苳 茄苳	0.63
白飯樹 白飯仔	0.02
蓖麻 蓖麻	0.13
羅氏鹽膚木 鹽竦栲	0.1
冬葵子 挨礮草	0.12
木芙蓉 山芙蓉	0.17
細葉金午時花 乳仔草 鬼綁根 掃把草	0.02
野棉花 虱母頭	0.13
山葛 葛藤	0.07
血藤 雞血藤 血藤	0.14
落花生 番豆 地豆	0.6
台灣蛇莓 蛇波 假刺波仔	0.28
枇杷 枇杷	0.79
木瓜 木瓜	0.57
檳榔 檳榔	0.82
韭菜 快菜 韭菜	0.75
姑婆芋 山芋荷	0.75
美人蕉 蓮蕉花	0.36
薑 薑嫲	0.82
林投 林投仔	0.22
白茅 茅仔	0.39
金絲草 筆仔草	0.17
綠竹 綠竹	0.39

裡白葉薯榔薯梁	0.03
水竹葉竹葉草	0.16
短葉水蜈蚣風草 楊梅草	0.13
散沫花手指甲花	0.09
玉米鬚 玉米鬚	0.46
白玉蘭 玉蘭花	0.28
番石榴 杻仔	0.75
細本山葡萄 小葉山葡萄	0.36
大青 鴨公青 死牛骨	0.01
馬鞭草 鐵馬鞭	0.24
黃荊 埔姜仔	0.06
山菸草 假菸仔	0.19
印度茄 山吊菜 山茄仔	0.05
甘藷 番藷	0.79
大車前草 車前草	0.51
尖尾鳳 小駁骨丹	0.09
龍船花 龍船花 癩癩花	0.05
酸藤 酸藤	0.13
忍冬金銀花	0.21
蕓艾芙蓉	0.3
艾 艾仔 打板艾	0.44
台灣澤蘭 六月雪	0.21
小白花鬼針 蝦公夾	0.28
印度金 鐵拳草 六神草	0.13
艾納香 大風草	0.19
走馬胎 走馬胎	0.02
兔仔菜 野苦蕒	0.09

長柄菊 軟枝蝦公夾 假仙人草	0.17
茵陳蒿 臭艾仔 薰蚊仔草	0.09
白花草 白花仔	0.22
石薺萼 熱痲草	0.03
金錢薄荷 地錢草	0.51
益母草 益母草 白花艾	0.12
貓鬚草 化石草	0.16
羅勒 七前插 七層塔	0.49
雞屎藤 雞屎藤	0.41
冇骨消 冇骨消	0.12
鈎藤 更鈎藤	0.01
坡油柑 油柑	0.01
桂花 桂花	0.69
香椿 香椿	0.46
土人蔘 土人蔘	0.07
毛天胡荽 胡荽	0.03
仙草 仙草	1

表二:本計畫臺三線主要 25 種客家藥用植物表名錄

中文名	客語俗名	學名
<b>單子葉植物</b>		
天南星科		
姑婆芋	山芋荷	<i>Alocasia odora</i> (Roxb.) K. Koch
百合科		
韭菜	韭菜, 快菜	<i>Allium tuberosum</i> Rottl. ex K. Spreng
禾本科		
玉米鬚	玉米鬚	<i>Zea mays</i> L. var. <i>rugosa</i> Bonaf.
薑科		
薑	薑嫲	<i>Zingiber officinale</i> Roscoe
棕櫚科		
檳榔	檳榔	<i>Areca catechu</i> Linn.
<b>雙子葉植物</b>		
樟科		
樟樹	樟樹	<i>Cinnamomum camphora</i> (L.) J. Presl
茶科		
苦茶	油茶	<i>Camellia oleifera</i> Abel
桑科		
小葉桑	鹽酸仔, 蠶仔葉	<i>Morus australis</i> Poir.
榕樹	榕樹	<i>Ficus microcarpa</i> L. f.
三白草科		
魚腥草	九貼耳, 狗貼耳	<i>Houttuynia cordata</i> Thunb.
番木瓜科		
木瓜	木瓜	<i>Carica papaya</i> L.
芸香科		
佛手柑	柑香櫟	<i>Citrus medica</i> L. var. <i>sarcodactylis</i> Swingle.
金柑	桔仔	<i>Fortunella margarita</i> (Lour.) Swingle
薔薇科		
枇杷	枇杷	<i>Eriobotrya japonica</i> Lindl.



中文名	客語俗名	學名
桃金娘科		
番石榴	杧仔	<i>Psidium guajava</i> L.
楝科		
香椿	香椿	<i>Toona sinensis</i> (Juss.) M. Roem.
無患子科		
龍眼	牛眼	<i>Dimocarpus longan</i> Lour.
豆科		
落花生	番豆，地豆	<i>Arachis hypogaea</i> L.
旋花科		
甘藷	番藷	<i>Ipomoea batatas</i> (L.) Lam.
木犀科		
桂花	桂花	<i>Osmanthus fragrans</i> Lour.
唇形科		
仙草	仙草	<i>Mesona chinensis</i> Benth.
金錢薄荷	地錢草	<i>Glechoma hederacea</i> L. var. <i>grandis</i> (A. Gray) Kudo
羅勒	七前插，七層塔	<i>Ocimum basilicum</i> L.
車前草科		
大車前草	車前草	<i>Plantago major</i> L.
菊科		
艾	艾仔，打板艾	<i>Artemisia indica</i> Willd.

表三：臺三線藥用植物名錄 53 科 97 種

科名	中文俗名	學名
蕨類植物		
蚌殼蕨科	台灣金狗毛蕨	<i>Cibotium taiwanense</i>
鳳尾蕨科	箭葉鳳尾蕨	<i>Pteris ensiformis</i>
單子葉植物		
棕櫚科	檳榔	<i>Areca catechu</i>
百合科	韭菜	<i>Allium tuberosum</i>
天南星科	姑婆芋	<i>Alocasia odora</i>
美人蕉科	美人蕉	<i>Canna indica</i>
薑科	薑	<i>Zingiber officinale</i>
露兜樹科	林投	<i>Pandanus odoratissimus</i>
禾本科	白茅	<i>Imperata cylindrica</i>
	金絲草	<i>Pogonatherum crinitum</i>
	綠竹	<i>Bambusa oldhamii</i>
	玉米 (玉米鬚)	<i>Zea mays</i>
薯蕷科	裏白葉薯榔	<i>Dioscorea matsudae</i>
鴨跖草科	水竹葉	<i>Murdannia keisak</i>
莎草科	短葉水蜈蚣	<i>Kyllinga brevifolia</i>
雙子葉植物		
莧科	土牛膝	<i>Achyranthes aspera</i>
	刺莧	<i>Amaranthus spinosus</i>
樟科	樟樹	<i>Cinnamomum camphora</i>
茶科	苦茶	<i>Camellia oleifera</i>
蕁麻科	青苧麻	<i>Boehmeria nivea</i> (L.) Gaudich. <i>var. tenacissima</i> (Gaudich.) Miq.
五味子科	南五味子	<i>Kadsura japonica</i>

胡頹子科	藤胡頹子	<i>Elaeagnus glabra</i>
柳葉菜科	水丁香	<i>Ludwigia octovalvis</i>
蓼科	火炭母草	<i>Persicaria chinensis</i>
桑科	天仙果	<i>Ficus formosana</i>
	小葉桑	<i>Morus australis</i>
	構樹	<i>Broussonetia papyrifera</i>
	榕樹	<i>Ficus microcarpa</i>
馬齒莧科	假人蔘	<i>Talinum paniculatum</i>
馬兜鈴科	異葉馬兜鈴	<i>Aristolochia heterophylla</i>
木蘭科	白玉蘭	<i>Michelia alba</i>
戟菜科	魚腥草	<i>Houttuynia cordata</i>
大戟科	千根草	<i>Chamaesyce thymifolia</i>
	台灣大戟	<i>Euphorbia formosana</i>
	茄苳	<i>Bischofia javanica</i>
	白飯樹	<i>Flueggea suffruticosa</i>
	蓖麻	<i>Ricinus communis</i>
	坡油柑	
豆科	山葛	<i>Pueraria montana</i>
	血藤	<i>Mucuna macrocarpa</i>
	落花生	<i>Arachis hypogaea</i>
薔薇科	台灣蛇莓	<i>Duchesnea chrysantha</i>
	枇杷	<i>Eriobotrya deflexa</i>
芸香科	佛手柑	<i>Citrus medica</i>
	食茱萸	<i>Zanthoxylum ailanthoides</i>
	金柑	<i>Fortunella margarita</i>
	雙面刺	<i>Zanthoxylum nitidum</i>
漆樹科	羅氏鹽膚木	<i>Rhus chinensis</i>

錦葵科	冬葵子	<i>Abutilon indicum</i>
	木芙蓉	<i>Hibiscus mutabilis</i>
	細葉金午時花	<i>Sida acuta</i>
	野棉花	<i>Urena lobata</i>
酢醬草科	紫花酢漿草	<i>Oxalis corymbosa</i>
楝科	苦楝	<i>Melia azedarach</i>
	香椿	<i>Toona sinensis</i>
瑞香科	南嶺蕘花	<i>Wikstroemia indica</i>
冬青科	燈稱花	<i>Ilex asprella</i>
無患子科	龍眼	<i>Dimocarpus longan</i>
鳳仙花科	指甲花	<i>Impatiens walleriana</i>
番木瓜科	木瓜	<i>Carica papaya</i>
五加科	三葉五加	<i>Eleutherococcus trifoliatus</i>
繖形科	雷公根	<i>Centella asiatica</i>
	毛天胡荽	<i>Hydrocotyle dichondroides</i>
桃金娘科	番石榴	<i>Psidium guajava</i>
葡萄科	細本山葡萄	<i>Vitis thunbergii</i>
夾竹桃科	酸藤	<i>Urceola rosea</i>
茄科	山煙草	<i>Solanum erianthum</i>
	印度茄	<i>Solanum violaceum</i>
旋花科	甘藷	<i>Ipomoea batatas</i>
茜草科	雞屎藤	<i>Paederia foetida</i>
	鈎藤	<i>Uncaria hirsuta</i>
馬鞭草科	大青	<i>Clerodendrum cyrtophyllum</i>
	馬鞭草	<i>Verbena officinalis</i>
	黃荊	<i>Vitex negundo</i>
木犀科	桂花	<i>Osmanthus fragrans</i>

唇形科	白花草	<i>Leucas chinensis</i>
	石薺萼	<i>Mosla scabra</i>
	金錢薄荷	<i>Glechoma hederacea</i>
	益母草	<i>Leonurus japonicus</i>
	貓鬚草	<i>Orthosiphon aristatus</i>
	羅勒	<i>Ocimum basilicum</i>
	仙草	<i>Mesona chinensis</i>
車前科	大車前草	<i>Plantago major</i>
爵床科	尖尾鳳	<i>Pogostemon formosanus</i>
	龍船花	<i>Clerodendrum kaempferi</i>
忍冬科	忍冬	<i>Lonicera japonica</i>
	有骨消	<i>Sambucus chinensis</i>
菊科	蕪艾	<i>Crossostephium chinense</i>
	艾	<i>Artemisia indica</i>
	台灣澤蘭	<i>Eupatorium formosanum</i>
	小白花鬼針	<i>Bidens pilosa</i>
	印度金鈕扣	<i>Acmella oleraceae</i>
	艾納香	<i>Blumea balsamifera</i>
	走馬胎	<i>Blumea lanceolaria</i>
	兔仔菜	<i>Ixeris chinensis</i>
	長柄菊	<i>Tridax procumbens</i>
	茵陳蒿	<i>Artemisia capillaris</i>

